

FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

SZERKESZTŐSÉG:
Hova a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

ELŐFIZETÉSI DÍJ: Egész évre 8 kor,
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.
Egyes szám ára 20 fill.

Kéziratok nem adatnak vissza.
Bérmertelen levelek nem fogadjatnak el.
Nyílt-ter soronként 40 fill.

KIADÓHIVATAL
Hova az előfizetések, hirdetői és nyílttér-
díjak küldendők:
Landesman B. könyvnyomdája.

A pénzügyi válság okai és veszélyei.

A középeurópai pénzvilág két vezető férfija, akik magas órallásból tekintik át a gazdasági életet, néhány héttel ezelőtt bizalmas figyelmeztetést intéztek a bankok igazgatóihoz. A bizalmas intések nyilvánosságra kerültek és riasztó hatást idéztek elő. Az első vészkiáltást Havenstein, a német birodalom jegybankjának vezérigazgatója hallatta. És ennek az intelmennek nyomban utána visszhangot adott Pranger udvari tanácsos, az Osztrák-magyar jegybank vezértitkára.

Két év óta azt látjuk, hogy rekordtermékek dacára az elsőrendű szükségleti cikkek, az élelmiszerek, a lakások egyre drágulnak.

A bajt eleinte nem ismertük fel. Játszottunk a magas árakkal. Az üzletvilág csak a spekulációra való ösztönt merítette belőlük. A tiltó vámok oltalma alatt erősödtek az ipari kartellek, nagyarányu terjeszkedésre buzdultak a gyárosok. És a rohamosan fejlődő gazdasági élet a kis és nagy bankokat arra biztatta, hogy évről-évre öt milliósokkal és husz milliósokkal emeljék a tőküket.

Rohamosan emelkedett a földbirtok értéke és az iparvállalatok részvényeinek az árfolyama. A tőzsdére csak úgy özönlött a mágnások és a kisemberek pénze, mert ott állandóan uralkodott a hausseláz

és akik a legvakmerőbben játszottak, néhány hét alatt százezreket, milliókat nyertek. Azzal vajmi keveset gondoltak, hogy a földbirtok hozadéka arányban áll-e a befektetések összegével, hogy a kockázatokkal dolgozó iparvállalatok árfolyama megfelelő-e az ipartelepek belső, állandó értékének?

A külső látszat úgy festett, hogy az ország duzzad a jólétől. A múlt évben több kétezer milliós korona értékű árut vásárolt a külföldről. Hogy sokkal többet fogyasztott-e vagy sokkal drágábban fizetett-e a szükségleteit, mint az előző években, azt még nem tudjuk, mert a múlt évben importált áruk átlagos értékeit nem állapították meg pontosan és nem hasonlították össze az előző éveikkel. Csak az ejtette némileg gondolkodóba az embereket, hogy a külkereskedelmi mérleg ijesztően nagy passzívumot mutat föl, hogy gabonakivitelünk lassan fejlődik és állatexportunk óriási-
lag csökkent, iparcikkekkel való behozatalunk pedig a kartellek által megrágrított árak folytán messze túlhaladta exportunkat.

A nagy iparállamokban a külkereskedelmi mérleg passzívuma senkit sem aggaszt, mert helyreüti a fizetési mérleg nagy aktívuma.

Nagybritánia gazdasági élete oly erősen van konszolidálva, hogy három héten át kibírta közel két milliós ipari munkásnak a sztrájkját, a háromheti szénhiányt és a

legmerészebb munkabéripolitikai kísérletet meri megkockáztatni.

De már a franciák visszariadnak a tőkeexport tulásaitól. A párisi kormány gátakat emel a hármasszövetségi értékpapírok beözönlése elé. Ezt a lépést nem tisztán gazdasági szempontokkal indokolja, holott ezek — úgy látszik — épp olyan befolyást gyakoroltak az elhatározásaira, mint a külpolitikai érvek.

Most, hogy a francia tőke, amely még a múlt évben oly erősen kínálkozott a magyar fővárosnak, teljesen kerül bennünket — ami súlyos válságba sodorta a már említett ambiciózus középbankot — most kénytelenek vagyunk szigorú kritikát gyakorolni a legutóbbi évek pénzügyi és ipari alkotásai rekorderedményei fölött.

Egyes szenzációs eseményekből megtudjuk, hogy hiteléletünk impozáns fejlődése jórésben tultengés volt; hogy évről-évre jobban duzzadó váltótárcákban sok a selejtes anyag; hogy sok vállalat fenomenális árfolyama csak képzelt értéktöbbletet fejezett ki. Budapest székesfőváros új sugárutat tervez, amikor a köruti paloták százai roskadoznak a jelzálogkölcsonők terhei alatt. A vidéki városok milliós kölcsönöket vesznek fel olyan kulturális célokra, amelyek majd csak a későbbi jövőben fognak a lakosság reális szükségleteinek megfelelni.

Villamos világítást rendezünk be olyan

TÁRCZA.

Rögeszme.

A szanatórium folyosóján szívszorogva várta az ápolónőt Dr. Bende Miklós. Ott, szemben vele, a betegszoba választotta őt el attól, aki neki legdrágább volt a világon. Megengedik-e végre, hogy viszont láthassa? Hónapokig gyötrelmes bizonytalanságban remegett Magda életéért.

Erős karbolszag és különféle orvosságok illatának keveréke émyeltővé tették a levegőt. A halál jéghideg fuvallata surrant végig e csöndes, bánatos helyen... Halkan felnyit egy ajtó. Az ápolónő jött ki a betegszobából. Miklós idegesen megrázkódott.

— Alszik, kár volt felkelteni — mondta az ápolónő.

— Nem lenne szives várakozni?

— Engedjen be, kérem. Leülök melléje csendesen, nem keltem fel.

Az ápolónő rövid gondolkodás után bevezette őt a betegszobába.

A teljesen disztelen kis szobában csak egy ágy volt. Mögötte, a magas ablakon hófehér csipkefüggönyök tompították a beszűrődő világosságot. A fehér takaró alatt mozdulatlanul feküdt Magda. Az ápolónő zajtalanul hagyta el a szobát. A bánat és az öröm érzése egyenlően remegteték meg Miklós szívét.

Öröm fogta el, hogy viszont láthatta, melléje ülhetett, egyben kétségbeesett bánat fojtogatta, mert Magda szépsége oly végtelenül szomorú volt. Egy mártír szépsége, meghatóan édes

arc, amelyre a halál lehelte reá sápadt bélyegét.

De hiszen már nem is léleklizik?!

Ugy érezte hirtelenül, hogy eláll a szive verése. Vad fájdalom szoritotta össze torkát. Magda fölé hajolt és arca érintette a leány sápadt ajkait. Borzalmas félelme akkor megszűnt, érezte Magda gyöngye lehetését. Újra leült melléje és nézte, folyton rendületlenül.

— Magda! — sóhajtott.

Lágy, hízog hangja felkeltette a beteget. Egy gyönyörű mosoly az egészség pirját varázsolta arcára, amint meglátta a férfit, akinek hűséges pillantásai szerelmesen ölelték, simogatták és amikor most lehajolt hozzá és forrón megcsókolta, Magda a fülébe sugta:

— Nagyon szeretlek, Miklós, imádlak!

Óh, be nehéz lesz meghalni! Keskeny átlátszó keze megremegett a férfi meleg kezében.

— Egészségre vágyódom Miklós — élni szeretnék — veled maradni.

A nesztelenül nyíló ajtóban megjelent az ápolónő barátságos arca. Jelentette, hogy vége a látogatás idejének. Dr. Bende Miklós közel hajolt a beteg leány füléhez és forró, szerelmes szavakat, biztató, vigasztaló ígéreket suttogott. Remegő kezük egymásba kapaszkodott. Magda arca visszértépően bánatos lett. Még egy utolsó, hosszú búcsúcsók és Dr. Bende Miklós kiinn volt a folyosón. Ezután többé nem láthatta Magdát, noha naponta megjelent a szanatóriumban. Magda édesanyja mondta el neki a leány üzenetét. Sok üdvöletet küldött neki és hogy nagyon szeretne egészséges lenni. Fájdalmasan kevés volt ez a szíve vágyódó szerelmének, amely folyton Magda látását, közelségét áhította.

Az orvos éleslátásával tudta a betegség lefolyását. Nem létezett részére a jótékony bizonytalanság, amelyből a remény fakad. Szüntelenül tompa fájdalom gyötörte, amely minden aggasztó hír után kétségbeeséssé fokozódott. Ily pillanatokban újra látta Magdának halvány arcát, nagy kék szemének segítséget esdeklő, szerelmes kifejezését, mint akkor, amikor örökre elbucszott tőle... Azután elkövetkezett a vég! E súlyos csapás nem érte őt készületlenül és mégis érezte, hogy kérelhetetlen orvosi diagnózisa dacára, szíve rejtekében gyöngye reménysugár huzódott meg, amely csalóka fényt varázsolta a vigasztalan sötétségbe. Végtelen boldogtalanságának csak akkor ébredt tudatára, amikor meglátta Magdát, sápadt, néma, megmerevedett szépségében és örök álomra lehuny szeméit.

Ekkor támadt ama borzalmas gondolata, amely ezután folyton üldözte. Kezdetben csak bizonytalan, elmosódott érzés bántotta, amelynek eredetét nem tudta kifürkészni. De eszébe jutott, hogy ugyanez érzés remegtette meg már ezelőtt többször, de akkor nem tudta tisztán megérteni, hogy mi bántja tulajdonkép.

Két évig kezelő orvosa volt a menyasszonyának és a szerelem féltő buzgalmával kutatta a betegség mibenlétét, amely kezdetben jelentéktelennek látszott. — Ő azonban már akkor is felismerte benne az ellenséges őriást és mielőbbi leküzdésének szükségességét. De teljesen megbizott abban, hogy orvosi tudásával leküzdje a veszélyt. Ezért nem zavarta Magdának és szüleinek boldog gondatlanságát.

Kezdetben különböző ürügyekkel bírta reá Magdát az orvosságok elfogadására és csak ké-

városokban, melyeknek csekély keresetű lakossága a legszükségesebb élelmi és ruházati cikkek árait nem képes elviselni.

A német nép a drágaság és a tul-spekuláció alapokait már felismerte és a lehető legnyomatékosabban, hét és félmillió szavazólappal tiltakozott az agrárvámok ellen, amelyek az élelmiszereket drágozták meg, hozzájárulván ezzel a munkabérek és az ipari termelés egyéb költségeinek emelkedéséhez.

A német nemzet nagy többsége félreérthetetlen módon fejezte ki azt a meggyőződést, hogy az élelmészeti és egyéb szükségleti cikkek mostani horribilis árai csak egy helytelen vámpolitika szüleményei és nem felelnek meg a termékek és készítmények belső értékének. Ebből aztán szükségképpen következik, hogy a könnyelműen hitelező pénzüzetek és a tulságos sokat termelő iparvállalatok részvényeinek mai árfolyamai irreálisak.

Mi itt Magyarországon az ott már felismert hibákat hatványozott mérvben követtük el. Mi a mi palotáinkat, huszmillió középbankjainkat sokkal gyöngébb alapokon építettük fel, mint a németek. Alacsonyabb kulturájú, csekélyebb keresőképességű népnek a vállaira rakjuk az élelmiszerek, a lakások és a ruházati cikkek mostani árait, melyek ebben a tőkenélküli országban sokkal magasabbak, mint az erőfőt duzzadó Németországban, a milliárdokban dúsuló Franciaországban.

És a legszomorúbb az, hogy mi, akik ilyen szomorú anyagi helyzetben vagyunk, vajmi keveset törődünk égető gazdasági problémáinkkal és mint évek óta annyiszor, most ismét csak a tülekedő politikai pártok lyukas mogyoróival játszunk.

A kormány a népnek.

Lukács László miniszterelnök programbeszédében felsorolta mindazokat a törvényjavaslatokat, amelyek készen állanak arra, hogy az országgyűlés elébe terjesz-

tessenek, s amelyeket egy munkaképes képviselőház hamarosan el is intézhetne. A felsorolt törvénytervezetek fontos reformokat jelentenek a nemzeti élet minden ágazatában. Minden népréteg értékes előnyökhöz jutna általuk. Felsoroljuk a bejelentett törvényjavaslatokat, hadd lássa belőlük az ország, hogy minő óriási érdeke fűződik ahhoz, hogy a képviselőház munkaképessége helyre álljon. Ime a miniszterelnök által jelzett törvényjavaslatok sorozata:

Az állami tisztviselők családi pótlékáról intézkedő törvényjavaslat.

Az állami tisztviselők nyugdíjának reformja.

Az egyenes adóreformnak egy életbeléptetési törvényjavaslat.

Munkásszanatóriumok és egyéb jóléti intézmények költségeinek nyereségmentes utján való fedezése.

A kecskeméti földrendés folytán nyújtandó államsegélyről szóló törvényjavaslat.

Az illeték reformjára vonatkozó törvényjavaslat; elsősorban az örökösödési illeték reformja progresszív alapon.

A közutakról szóló törvényjavaslat.

Az utadó reformja.

A munkásbiztosító törvény novelláris reformja.

A tengerhajózási társulatokkal kötendő végleges szerződések törvénybeiktatása

Fontos folyamhajózási javaslatok.

A dalmátvasutak kiépítéséről intézkedő törvényjavaslat.

A budapesti pályaudvarok problémájának megoldása.

Az ipari alkalmazottak jogviszonyainak rendezése.

A kopár területek befásítását erőteljesen előmozdító törvényhozási intézkedések.

Uj öntözési és halászati törvény.

A vármegyei tisztviselők fizetésrendezéséről szóló törvényjavaslat.

A vármegyei pótadók módosítása.

A budapesti államrendőrség hatásköré-

nek több szomszédközönségre való kiterjesztése.

Egészségügyi közbiztonsági járványok ellen védekező, fürdőügyi, szegényügyi törvényjavaslatok.

A katolikus autonomiáról szóló törvényjavaslat.

A protestáns egyházak dotálásáról szóló törvényjavaslat.

A tanítók, kiseddévónók és gazdasági szaktanítók fizetésrendezéséről szóló törvényjavaslat.

A lelkészi kongrua rendezéséről készült javaslat.

A polgári perrendtartás életbeléptetési javaslata.

Az Északamerikai egyesült államok szerzői jog védelméről szóló megállapodás becikkelyezése.

Az ügyvédi rendtartás reformja.

A hadmentességi díj reformja progresszív alapon.

Az őszi hadgyakorlatokra behívott tartalékosok családjainak segélyezéséről szóló törvényjavaslat.

Ime, ezeket fogja nyújthatni a nemzetnek a legkülönbözőbb néprétegek érdekeinek kielégítésére a munkaképességét visszanyert képviselőház.

Tanulmányi kirándulások.

A megkészt tavasz végre szebb napjait adja. Melegről ugyan még szó sem lehet, de a napfény ragyogása, az erdők friss zöldje, szabadba csalják a városit a poros utcákról. Hát még a kis diákok, a tágas mezők, fák és madarak őszinte jóbarátját.

Erdők-völgyek egészséges levegője és sok mozgás kell az apró népnek, hogy az iskola szobájába és padjaiba szorított fiatal teste-lelke el ne satnyuljon. A beléje csöpögött tömörked elmélet mellett, szeretetteljes vezetéssel, hadd ismerje meg közvetlen közelségében az eleven, a színes életet. Ne csak tudja, hanem lássa is a természet csodás szépségeit, bámulja fenséges titkait. Szemlélje az emberi kéz szorgalmának eredményeit s az ész hatalmas alkotásait; így becsüli és szereti meg a testi és szellemi munkát, környezetét, hazáját.

sőbb, amikor folytonos fejfájás és bágyadság tünetei mutatkoztak intézkedett nyiltabban. Ekkor merült föl először az a bizonyos érzés, amely ma kínzó gyötrelmévé vált. Komoly kételyei voltak orvosi tudásában! Miért nem tudta csirájában elfojtani a betegséget? Talán könnyelműen, felületesen cselekedett? Ki tudja, nem-e létezik orvosság, amely idejében alkalmazva, segített volna a bajon? Kell, hogy létezzen gyógymód — lehetetlen, hogy a betegség kezdettől fogva gyógyíthatatlan volt! Akkor magára vállalta a felelősséget — Magda halálának tehát ő, Dr. Bende Miklós, az egyedüli okozója! . . .

Biztosan a teljes igazságot akarta megtudni!

Ily kínzó, gyötrelmes kétellyel szívében nem élhetett tovább! Kutatott, orvosi könyveit tanulmányozta! Olyan lett, mint a halálra ítélt, aki utolsó pillanatig reméli a megkegyelmezést! Állapota lassacskán beteges képződéssé fajult, amely elhítette vele, hogy a legdrágább, az imádott leányt, könnyelműen megölte!

Éjjel-nappal kínozza a borzalmas képzelődés, sőt álmaiban is gyötörte a vágy, hogy szabadulhasson örjítő gondolataitól. Elismert igazságokban sem hitt már és amiben azelőtt rendületlenül bízott, arra nézve támadtak a legerősebb kételyei. Ha az agyondicsért tudomány képtelen volt egy viruló életet kiragadni az enyészet karmaiból, — akkor egy vak óriáshoz hasonló, aki a saját gyermekei ellen emel fegyvert!

Egy éjjelen megint a könyveit bujta, de nem értette meg, amit olvasott. A szemei gépiesen foglalkoztak, de ő nem ébredt tudatára annak, amit olvasott! Feleszmélt.

— Bizonyára aludtam! — suttogetta szomorú mosollyal.

• Az ablak nyitva volt és hűvös esti szellő surrant be rajta.

Künn egyhangu zajjal esőcseppek hulltak le az udvar aszfaltjára.

Az íróasztalon, vele szemben, Magda arcképe állott. Ránézett és a gondolatai messze elkalandoztak. Félálomba merült, hirtelenül, — mintha messze távolból jönne — halk zenét hallott? Honnan jöhet?! Nem tudta, hogy a zene csak a lelkében csendült meg! Mégegyszer átélte azt a gyönyörű nyári estét, amely eddigi életében legboldogabb esteje volt. Kirándulásról jöttek haza Magdával, amikor a hirtelenül támadt záporos elől egy nyaraló előtt álló terebélyes fa alá menekültek. A szemben lévő nyaraló nyitott ablakán beláttak egy pazarul burtozott és fényesen kivilágított szalonba. A zongoránál érdekes fejű férfi ült és egy mellette álló karcsu, fehér ruhás leány énekét kísérte, aki csodásan, mélyszéges érzéssel énekelt egy szomorú dalt és megremegtette a künnállók szívét . . . Miklós erősen, szenvedélyesen magához ölelte a halkán zokogó menyasszonyát és hizelegve, simogatva nyugtatta meg a már akkor is beteg leányt.

— Ne félj, egyetlen szerelmem, meggyógyítlak! Szentül ígérem, hogy egészséges leszel!

Heves szélroham kerekedett és erősen az íróasztalhoz csapta a nyitott ablak szárnyát, Dr. Bende ijedten eszmélt föl félálomból. Odakünn még mindig zuhogott az eső. Értelmetlenül bámult Magda arcképe! Hogyan lehet az? hiszen e percben még karjaiban tartotta Magdát és most egyszerre eltűnt! Igyekezett összeszedni a gon-

dolait! Miért nem tud emlékezni?! Két kezével erősen szorította a halántékait. Borzalmas félelmet érzett.

— Istenem! Istenem! — suttogetta. — Elszállt! Eltűnt! — Felugrott. Futkosott a szobában. Ujra megállt az íróasztala előtt. Sápadt arcán gyötrelmes lelkifájdalom tükröződött és szemei mereven bámultak az ürbe.

— Csak tudnám, — de hiszen tisztán halottam! — Ideges remegés futott végig a testén. Most megint hallotta a dalt. De ki énekelt?! Szemei a képre meredtek, — gondolkodott.

— Ki volt? suttogetta. — Ki volt?

Egy szélroham elfújta a lámpát, de ő nem vette észre, nem is bánta, hogy teljes sötétség volt körülötte. Nem tudott már tisztán gondolkodni, elmosódott, zavart képek vonultak végig az agyán.

— Hirtelenül nagyot sikoltott.

— Magda! — és kitért karokkal ugrott fel a helyéből, mintha ott állana előtte a leány és ő magához akarná ölelni. Azután hangosan elkezdett énekelni. Ekkor úgy érezte, hogy a leány eltűnt karjai közül. Örült félelemmel kapott utána, magához akarta szorítani a menyországnak tova-libbenő alakját. De az mindig messzebre tűnt el előle, azután elhomályosult, végleg eltűnt emlékezetéből . . .

Irtózatossáccal végig vágódott a szőnyegen . . .

Másnap, verőfényes tavaszi napsütésben, a tébolydába vitték Dr. Bende Miklóst.

Fogékony lelke számtalan erkölcsi hatással gazdagodva, egy-egy jól sikerült kirándulás után szívesen siet vissza az iskolába. Szellemileg felülvilágítva készségesebben hallgatja a további tanítást tanárai ajkáról, kikben már nem csupán az osztályozó-gépet látja; a kirándulások növelik nagyra közöttük a kölcsönös megismerést és szeretetet.

Megbecsülhetetlen haszna van az okosan intézett tanulmányi kirándulásnak s mindezekből érthető, miért ragadta meg az alkalmat a helybeli polgári iskola tanár testülete s tett gyors egymásutánban két igen jól sikerült kirándulást.

Ápr. 29-én egy kisebb csoport a vinnai hegyek közé ment. A déli órákban már Kalusa határában, a Medve-hegy hágóján táboroztak. Délután csaknem mindannyian felkaspaszkodtak az u. n. Grófasszony-kanapéjához s gyönyörködtek az eléjük táruló szép képből. Az uszonázás alatt a fiú és leányiskola növendékei, egymással vetélkedve versenyt szavaltak, daloltak, s öt óra táján a legpompásabb hangulatban hazafelé vették utjukat.

Nagyobb szabású volt az a kirándulás, melyet e hó elsején a sátoraljauhelyi hegyek közé tettek. A hajnali vonat három külön kocsiában 120 növendék énekelte, hogy: „Megy a vonat...” Sátoralján kedves meglepetés érte a kirándulókat, midőn *Chudovszky* Móric ur, igazgató-főorvos szeretetteljes figyelmé következtében a kirándulás teljes sikerét és kényelmességét biztosító intézkedésekkel találkozott. Délelőtt 10 órakor már a magas hegy tetején élvezte a csapat a páratlanul szép kilátást s hallgatta *Oppitz* Sándor főur magyarázatát. A hegyről a krátert megkerülve, a „Hármas-kuthoz” majd onnan szebbnél-szebb utakon át és az igazán bájos Tatárkavölgyön keresztül a katonai lövöldéhez mentek, hol már várta a sereget az élelmüket szállító szekér. Visszafelé a regényes Vióknán át, a Hajagos oldalán mentetek s a szőlők között értek be öt órakor a városba, melyet tanári felügyelet mellett szintén megtekintettek. Este 10 óra után vig énekszó jelezte már messziről Nagymihály szendergő állomásának a diákokat hozó vonat érkezését.

Mindkét kirándulást a legkisebb kellemetlen-ség sem zavarta meg. A növendékek mindenütt példás magaviseletet tanúsítottak. A szép siker, a tanulmányutak értékes volta azok gondos előkészítőjének és vezetőjének, *Oppitz* Sándor ur, esperes-plébános érdeme. **D.**

Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be. **A KIADÓHIVATAL.**

VEGYES HIREK.

— **Fürdőmegnyitás.** A szobránczi gyógyfürdő május hó 15-én nyílik meg. Ebből az alkalomból a fürdő igazgatósága házi estélyt rendez, melyre a meghívókat már kibocsájtotta. A belépő-díj személyenként 2 korona és családjegy 5 korona. A mulatság kezdete este 8 órakor. A zenét Lányi Gyula zenekara szolgáltatja.

— **Közyülés.** A nagymihályi kereskedők és gazdák köre április hó 28-án délután 4 órakor saját otthonában rendes évi közgyűlést tartott. A közgyűlést *Brünn* Mór elnök nyitotta meg, mely után a pénztárnok terjesztette elő jelentését. A közgyűlés a pénztárnoknak a szokásos fölmentvényt megadta. Miután *Landesman* Lajos háznagy ezen tisztségéről lemondott, a közgyűlés a lemondott háznagy érdemeit jegyzőkönyvileg örököltette meg és titkos szavazással, szótöbbséggel *Dr. Guttmann* Lipótot választotta meg a kör háznagyának. Az üresedésben volt két választmányi tagsági helyet *Landesman* Lajos és *Dr. Brüglér* Miksával töltötték be. Könyvtárnoknak *Klein* Miksát választották meg. A közgyűlés az elnök lelkes eljenzésével ért véget.

— **Új évtársulat.** A nagymihályi iparosok és gazdák hitelszövetkezete, mely az 1911. év június

hóában alakult meg és az első évtársulásban 93 tag 1106 törzsbetéttel szerepelt, melyre a tagok 14.000 koronát fizettek be, 1912. június hó 1-től 5 évre terjedőleg új társulatot alakít. Egy törzsbetét névértéke 50 korona, mely heti 20 fillérrel törleszthető. Az új évtársulásra vonatkozó aláírási ivec már kibocsájtattak és nagy számban történtek már jegyzések. Az érdeklődők az egyesület helyiségében a hivatalos órák alatt bővebb felvilágosítást kapnak. A szövetkezetbe való belépést iparosaink és kereskedőinknek ajánljuk, mert csekély heti törlesztéssel könnyen takarítják meg filléreiket, melyekre sokszor oly nagy szükség van és egy pár év alatt szép tőkére tehetnek szert anélkül, hogy a heti törlesztést nagyon megéreznék.

— **Dobolás hajnalban.** A községi dobos szerdán reggel 5 óra tájban dobszóval fellármázta a község lakóit és tudatta azt a rendkívül fontos és sürgős hírt, hogy *másnap* délután 3 órakor a közkórházban ócskavasat fognak árverezni. Ezért kár volt a város lelkes polgárainak pihenését megzavarni. Mődjában állott ezt egész napon át kidobolni, mert a hajnali órákban a legelőre vonuló teheneket az ócska vas árverése aligha érdeklí. Egyebekben nem kívánjuk azt a sok jót, amit az álmukból felriadtak annak kívántak, aki a dobosnak a parancsot kiadta.

— **Ingyenes születési bizonyítvány.** A belügyminiszter elrendelte, hogy óvodai és elemi iskolai beiratkozásokhoz a születési bizonyítványokat az anyakönyvi hivatalok bélyegmentesen és teljesen díjmentesen kötelesek kiállítani.

— **Búcsu.** Nagymihályból való végleges távozásom alkalmából mindazon rokonaimnak, jóbarátainak és ismerőseimnek — kiktől nem volt alkalmam személyesen búcsút venni — ezúton mondom „Isten hozzád”-ot. *Zalán Nándor.*

— **Fajsertések.** A m. kir. földmivélsügyi miniszter Lasztoér és Topolyán községek kérelmére 133 darab jorsini fajsertést küldött. A sertéseket a gazdák élősulyban és kilonként 80 fillérjével kapták, míg az állam 1 K 60 fillérjével szerezte azokat be és így féláron jutottak a gazdák a fajsertésekhez, mely-faj husos, de nem zsiros. Már pedig a mi vidékünkön inkább a sok zsirt szolgáltató sertésekre van szükség.

— **Glancz Herman** divatkereskedő lapunk mai számában közzétett hirdetésére felhívjuk t. olvasóink szíves figyelmét.

— **Földkölcsonők becsülésének ellenőrzése.** A Magyar Közvetítő Bank Részvénytárság, mely az elmúlt első üzletévében bőséges tartalékolás dacára 6% osztalékot fizetett részvényeseinek, értesülésünk szerint a tőkefelemeléssel kapcsolatban minden vármegye területén bizalmiférfiakat keres. Ezeknek, mint a bank választmányi tagjainak feladata volna a környékükön előforduló birtokbevételeket illő díjazás ellenében ellenőrizni. Akik ezen bizalmi küldetés iránt érdeklődnek, közelebbi felvilágosításért forduljanak a bankhoz, Budapest, VI., Teréz-körút 46.

— **Kis szerencseje nagy!** A m. kir. szab. XXIX. osztálysorsjáték csütörtöki befejező húzásán a 600.000 koronás főnyeményt a 73395. számú 8/8-ban eladott sorsjeggyel ismét a hírneves *Kiss Károly és Társa* bank részvénytárság (Budapest, Kossuth Lajos u. 13. szerencsés vevői nyerték, hol immár ötdöször nyerték meg a 600.000 koronás főnyeményt, nem hiába: „*Kiss szerencseje nagy!*”

— **Csak Mauthner-féle** magvakat vásárolnak helyesen gondolkodó, számító gazdák és kertészek még akkor is ha mások olcsóbbak volnának, mert tapasztalatból tudják, hogy ez csakis a magvak rovására és a vevők kárára lehetséges.

10 koronát takarít meg mindenki, aki öt tőnyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legujabb divatu szabás.

Felélős szerkesztő: **Dr. KÁLLAI JÓZSEF.**

Két szobából álló lakás a főutcán május hó 15-től kiadó. — Bővebbet a kiadóhivatalban.

Az elismert legkitünőbb világhírű **F. L. POPPER-féle**

Czipők

egyedélásutítása: ..

GLANCZ HERMAN

divatruházában **NAGYMIHÁLY.**

Ugyanott más hírneves gyártmányu férfi-, női és gyermekczipőkben is nagy választék. Divatujdonságok **Borsalino** KALAPOKBAN, női napernyőkben, keztjük s egyéb tavaszi divatcikkekből. ..

Meglepő olcsó árak!

KIADÓ LAKÁS.

A Petőfi-utcában egy 3 szobából álló utcai lakás mellékhelyiségekkel azonnal kiadó. Bővebbet **Kolozsváry Ödön** kocsi-gyárosnál Nagymihályon.

Divatáru üzletembe keresek egy megbízható ügyes segédet. Belépés azonnal vagy május 15-én. Ajánlatokat **Gelb József Fia**, Töketeremes céghez intézendők.

Gróf Sztáray Sándor nagymihályi uradalmában 20 darab 1¹/₂—2 éves mezőhegyesi apaállat után származó **szimmenthali tenyészbika eladó.**

Kerpel a legjobb kézfinomító.

Szobráncz gyógyfürdő Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós viz. Gyomor és májbetetek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig. Előidény: május 15-től június 15-ig. Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedménnyel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyviz, mint ivógyógyimód biztos segélyt nyújt gyomor- és bélszékélynél és alhasi pangásoknál, makacs székrekedéseknél, onyhén, oldólag hat, májbetegségeknél, epekövek, vesebetegségeknél, vérleves, felszívólag hat, és az alsó részben bántalmaknál a kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izletokban azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövérég, szívvelhajasodás ellen, cukorbetegségeknél, vesebetegségeknél, egy a cukor- és terhékiváltást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izzadmányokat, daganatokat, izületi és csontbántalmakat, csontszét kedvezően osztalja. Görvélykóros daganatok, fekélyek ellen, méh és méh közötti izzadmányok, hashártya-izzadmányok felszívódását elősegíti, a legkülönfélébb makacs, idült bőrbetegségeknél bántalmat gyorsan hat.

Vasuti állomás: az Alföldről és Pest felől jövőknak **Ungvár**, a felvidék és illetve Kassa felől jövőknak **Nagymihály**, a honnan kényelmes bérkocsion 1¹/₄ óra alatt elérhető. Vadászterület magas vadakra.

A viz utasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „**Szobráncz** gyógyfürdő igazgatóságának Szobráncz-gyógyfürdő” címzendők. Posta és táviratállomás helyben. A fürdő igazgató-orvosa: **Dr. Russay Gábor Lajos.**

A fürdőigazgatóság.

Kassai Jelzálogbank rt.

NAGYMIHÁLYI FIOKJA.

Elfogad betéteket takarékkönyvecskére vagy folyószámlára a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcönöket folyósít.

Vesz és elad értékpapirokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

Előlegek nyújtása értékpapirokra.

Foglalkozik az életbiztosítással kapcsolatos takarékbetét üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

Tűz- és betörésmentes safe deposit.

OSZTÁLYSORSJEGYEK.

•• **Sorsjegycsoportok alakítása.** ••

Tőzsdei ügyletek és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

FÉLIX GYÓGYFÜRDŐ

téli és nyári gyógyhely Nagyvárad mellett.

EGÉSZ ÉVEN ÁT NYITVA.

Európa leggazdagabb kénes hévízforrása, vízhőfoka 49 C 17 millió liter napi mennyiség. **Csuz, köszvény, ischiás, izzadmányok és női betegségek ellen.** 1909. évben 9200 beteg hagyta el gyógyultán és javultán a páratlanul hatásos **FÉLIX FÜRDŐ** gyógyforrásait, tükör kád, iszap mód és szénsavas fürdők, 250 kényelmes lakószoba, társalgó, zongora- s olvasóterem, kitűnő vendéglők, állandó elsőrendű cigányzene, vasárnaponként katonazene, tennispálya, gondozott sétautak. 400 holdas park és fenyveserdő, 16 személyvonat közlekedik május 1-től a Félix fürdő állomására naponta. Posta, távirada, interurban telefon. — **Curtaxe és zenedij nincs.** — Prospektust küld az igazgatóság.

Üzletmegnyitási jelentés!

Van szerencsénk a n. é. közönséget ezuton is értesíteni, hogy **Nagymihályon, Kossuth Lajos-utca 58. sz.** alatt fióküzletet nyitottunk és kérjük t. vevőinket, hogy **eredeti Singer varrógépekben, varrógép alkatrészekben, tűkben és varrógép olajban** beálló szükségletüket fenti üzletünkben fedezni sziveskedjenek.

Cégünket a n. é. közönség szíves jóindulatába ajánlva, maradunk teljes tisztelettel

SINGER VARRÓGÉP RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

NAGYMIHÁLY, KOSSUTH LAJOS-UTCA 58. SZÁM.

Ezen czégről ismerhetők fel azon üzletek, amelyekben **SINGER** varrógépek árusítatnak.



Gépeink nem szorulnak ajánlatra, csak arra kell ügyelnünk, hogy megfelelő helyen vásároltassanak.

Figyelmeztetés! Az összes más üzletek által „Singer” név alatt forgalomba hozott varrógépek egyik régebbi szerkezetünk után készültek, amelyek újabb családi gépeink mögött szerkezetben, szolgáltatási képességben és tartósságban is messze elmaradtak.

Kassai Jelzálogbank r.t. Áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcsó árak mellett szállítunk **elsőrangú gazdasági- és ipari-gépeket,**

cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobiloikat. — Eredeti amerikai **Mc. Cormick**-féle „**MILVAUKEE**” jegyű kévekötő- és marokrakó aratógépek, fűkaszalógépek és tárcsás boronnák, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű vetőgépek, ekék, boronnák, szecska-vágó- és répvágógépek, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZIN-LOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemen is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben **porosz sziléziai kőszén és kokszt, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor- és hengerolajat és kenőanyagokat, gépszíjat, zsákot, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.**

Foglalkozunk továbbá államilag olomzárolt igen szép **LÖHERÉ, LUCERNAMAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Mütrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviselőtét birjuk mindenféle

➔ mütrágya eladására ➔

Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zempléni megyei kizárólagos képviselői, illetve elárúítói vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált tetőfedőanyagok a

TERRENOL

szabadalmazott asbest-cement palának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.

Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a

KASSAI JELZÁLOGBANK R T. ÁRUOSZTÁLYA
NAGYMIHÁLY. (Zemplén megye.)

„KRISTÁLY”

FORRÁSÁSVÁNYVIZ

Étvágyat javít. Gyomorrontást megakadályoz. Kapható minden fűszer- és csemege-üzletben, jobb vendéglőben és kávéházban.

Főraktár: **Sommer Testvérek** uraknál
Nagymihály.



ETERNIT

Elárúítóhely Nagymihály és környéke részére:

BRÜGLER LAJOS.